Règles du jeu des

PUZZLES DES POISSONS PLURILINGUES

Les poissons se sont emmêlés les nageoires ! Saurez-vous rassembler les têtes et les queues de poissons qui vont ensemble ?

Par petits groupes, distribuer aux enfants les différentes cartes du puzzle. A l'aide du tableau de référence, les enfants reconstituent chacun des poissons. Les accompagner en leur demandant de justifier leurs choix et les amener ainsi à décrire les similitudes et les différences entre les systèmes d'écriture.

La partie est terminée quand tous les poissons ont été reconstitués !

Variante en mouvement : distribuez une carte à chaque joueur et invitez-les à retrouver leurs paires d'amis.

Version 1 : aidez-vous du tableau de référence

Version 2 : essayez de reconstituer les paires sans le tableau

Pour information, tous ces mots signifient « poisson » :

ձուկ [dzuk] en arménien
ዓሣ [ʻaša] en amharique
மீன் [mīṉ] en tamoul
سمك [smak] en arabe
물고기 [mulgogi] en coréen

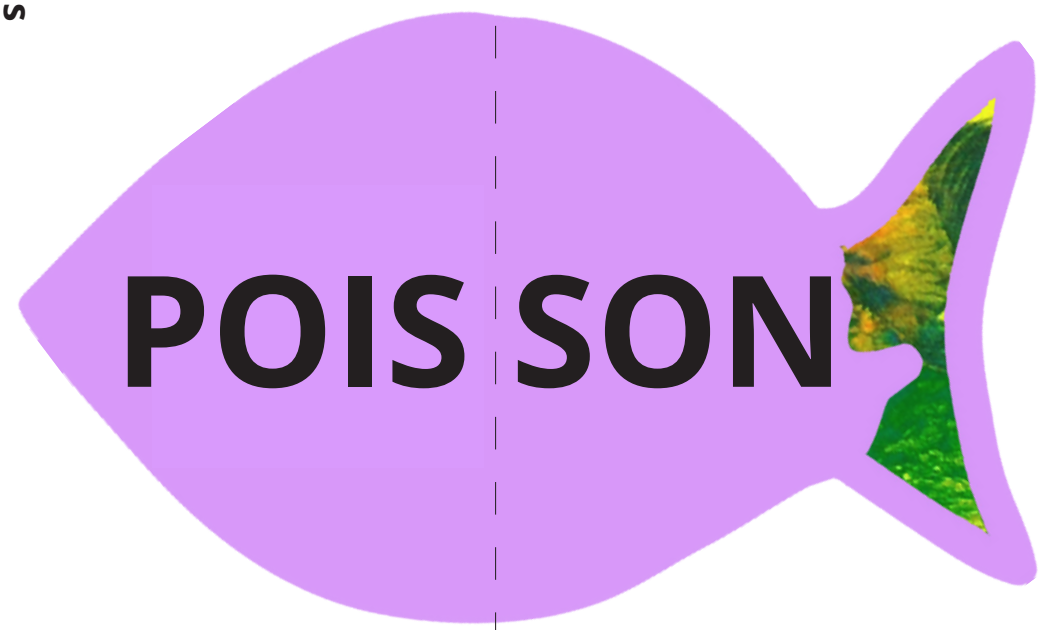
Le Kamishibaï Un petit poisson, un petit oiseau est téléchargeable sur le site Kamilala.org

- Découverte de différents systèmes d'écriture
- Discrimination visuelle

Attribution - Pas d'utilisation commerciale - Pas de modification
CC BY NC ND

français

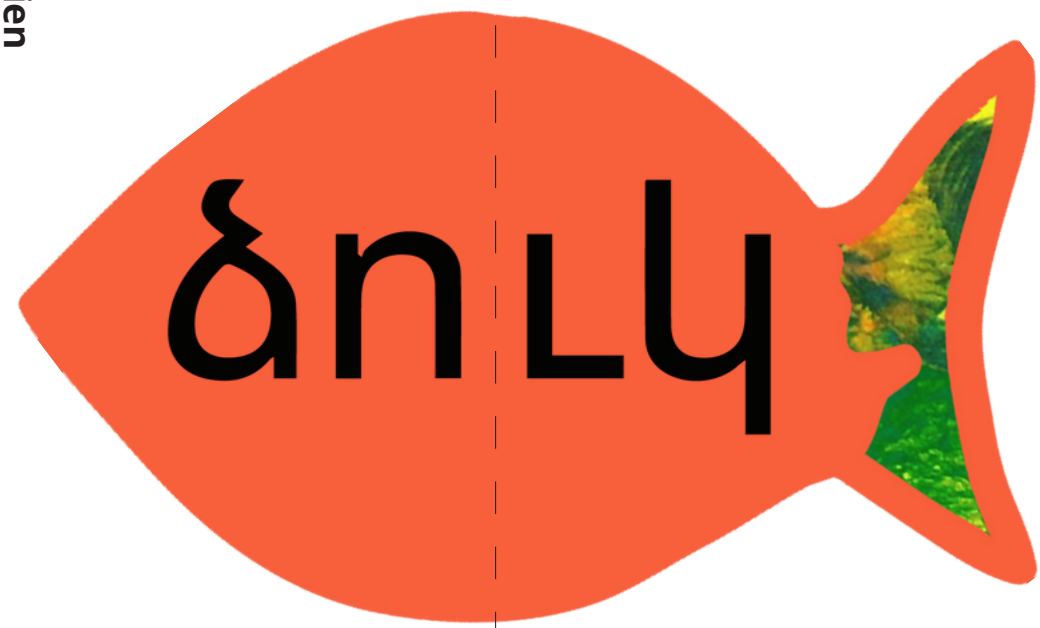
POIS SON



© DULALA

armenien

ձուկ



© DULALA

amharique

ዓሣ

© DULALA

tamoul

மீன்

© DULALA

arabe

سمك

© DULALA

coréen

물고기

© DULALA

Tableau de référence

மீன்

سمك

ዓሣ

© DULALA

Tableau de référence

POISSON

물고기

ᐅnᒪᓴ

© DULALA